



Ceylon Government Gazette

Published by Authority.

No. 5,901—FRIDAY, JANUARY 23, 1903.

PART I.—General: Minutes, Proclamations, Appointments,
and General Government Notifications.

PART II.—Legal and Judicial.

PART III.—Provincial Administration.

PART IV.—Marine and Mercantile.

PART V.—Municipal and Local.

Separate paging is given to each Part in order that it may be filed separately.

Part I.—Minutes, Proclamations, Appointments, &c.

	PAGE		PAGE
Proclamations by the Governor ...	61	Miscellaneous Departmental Notices ...	74
Minutes by the Governor ...	—	Notices calling for Tenders ...	80
Appointments by the Governor ...	66	Contracts for Supplies of Stores ...	79
Appointments, &c., of Registrars ...	67	Sales of Unserviceable Articles ...	83
Government Notifications ...	68	Registrar-General's Vital Statistics ...	—
Revenue and Expenditure Returns ...	—	Meteorological Returns ...	—
Notices by the Currency Commissioners ...	—	Books registered under Ordinance No. I of 1885 ...	—

Notices received too late for Parts II. to V. are occasionally inserted at the end of this Part.

“NEW LAW REPORTS.”—Part IV. of Vol. VI. was issued to-day.

SUPPLEMENT.

By-laws of the Municipality of Galle.

PROCLAMATIONS BY THE GOVERNOR.

IN the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. WEST RIDGEWAY, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exalted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

WEST RIDGEWAY.

WHEREAS by section 9 of “The Poisons Ordinance, 1901,” it is enacted that the Governor with the advice of the Executive Council, may from time to time make, and when made revoke or vary such regulations as may seem necessary or expedient for the purpose of controlling and regulating the possession and sale of poisons, and for the purpose of carrying out the provisions of the said Ordinance :

And whereas by sub-section 3 of section 10 of the said Ordinance it is further enacted that all regulations when so made shall be published in two successive issues of the *Government Gazette* in the English, Sinhalese, and Tamil languages, and shall be laid before the Legislative Council, if then in session, and if not then in session then so soon as possible after the commencement of the next ensuing session, and if within forty days after being so laid before the Legislative Council, any of

such regulations be objected to by the Legislative Council, the said Council may by resolution amend or annul any such regulations, and that all such regulations so amended, and such regulations as shall not be amended or annulled by the said Council, shall be proclaimed in two successive issues of the *Government Gazette* in the English, Sinhalese, and Tamil languages, and shall come into force upon such Proclamation in the *Government Gazette*, and shall thereupon be as legal, valid, and effectual and binding as if the same had been enacted in the said Ordinance :

And whereas the regulations set forth in the schedule hereto have been made by the Governor, with the advice of the Executive Council, under the provisions of section 9 aforesaid of the said Ordinance, and the same have under sub-section 3 of section 10 aforesaid of the said Ordinance been published in two successive issues of the *Government Gazette* on the Thirtieth of May and the Sixth of June, One thousand Nine hundred and Two, in the English, Sinhalese, and Tamil languages, and have likewise been laid before the Legislative Council then being in session.

And whereas no objection was made to the said regulations by the Legislative Council within forty days after their being so laid before the Legislative Council.

Now therefore know Ye that We, the said Governor, do hereby proclaim the regulations set forth in the schedule hereto.

Given at Dikoya, in the said Island of Ceylon, this Nineteenth day of January, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and Three.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

GOD SAVE THE KING.

SCHEDULE.

Regulations under "The Poisons Ordinance, 1901."

The list of poisons under Schedule A shall be divided into two parts.

2. The following shall come under Part I. :—

Arsenic and its preparations.
Prussic acid.
Cyanides of potassium and all metallic cyanides.
Strychnine and all poisonous vegetables.
Alkaloids and their salts.
Aconite and its preparations.
Emetic tartar.
Corrosive sublimate.
Cantharides.
Savin and its oil.
Ergot of rye and its preparations.
Datura and its preparations.
All poisonous vegetable alkaloids and their salts.
Atropine and its preparations.
Preparations of cantharides.
Preparations of metallic cyanides.
Preparations of strychnine.
All vermin killers containing any of the above preparations.

3. The poisons under Part I. shall not be sold by retail, unless the purchaser is known to, or is introduced by, some person known to the seller. An entry shall be made of every sale, by the seller, in a register in the form appearing in Schedule C annexed to the Ordinance.

4. The vessel, packet, and wrapper containing the poison shall be distinctly labelled with the name of the article and the word "Poison" in English, Sinhalese, and Tamil, and with the name and address of the seller.

5. The following poisons shall come under Part II. :—

Carbolic acid.
Oxalic acid.
Chloroform.
Belladonna and its preparations.
Essential oil of almonds, unless deprived of its prussic acid.
Opium and all preparations of opium or of poppies.
Chloral hydrate and its preparations.
Corrosive sublimate preparations and all other mercury salts.
Nux vomica and its preparations.

The above articles shall be sold only with the vessel, wrapper, and cover distinctly labelled with the name of the article, the word "Poison" in English, Tamil, and Sinhalese, and with the name and address of the seller.

6. Arsenic when sold by retail shall be mixed with powdered charcoal or indigo to colour it. All poisons enumerated in Part I. and Part II. shall be sold only to persons of mature age.

7. None of the foregoing regulations shall apply to any article when forming part of the ingredients of any medicine dispensed by an apothecary, or chemist and druggist on a doctor's prescription, but all such prescriptions, if containing any of the poisons enumerated, shall be entered in a book kept for that purpose (Prescription Book), with the name

IN the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. WEST RIDGEWAY, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exalted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

WEST RIDGEWAY.

WHEREAS by the 4th section of the Local Board of Health and Improvement Ordinance, No. 13 of 1898, it is enacted that it shall be lawful for the Governor, with the advice of the Executive Council, by Proclamation to be for that purpose published in the *Government Gazette*, to bring any town or towns under the operation of the said Ordinance, and to define the limits of such town or towns respectively for the purposes of the said Ordinance, and such Proclamation to amend, alter, or revoke as and whenever the Governor shall, with the like advice, determine :

And whereas by a Proclamation dated the 30th day of December, 1879, the town of Kurunegala was brought under the operation of the said Ordinance, and the limits of the said town were thereby defined and redefined by a Proclamation dated 12th September, 1891 :

And whereas it is expedient for the purposes of the said Ordinance to amend the said Proclamation by redefining the limits of the said town of Kurunegala :

Now therefore We, the said Governor, with the advice of the Executive Council, in pursuance of the power and authority in Us vested by the said Ordinance, do hereby amend the said Proclamation of the 12th September, 1891, by declaring that from and after the 19th day of January, 1903, the limits of the said town of Kurunegala, for the purposes of the said Ordinance, shall be those set forth in the schedule hereto, and that the limits of the said town of Kurunegala as defined in the Proclamation of the 12th September, 1891 aforesaid, shall cease to be the limits of the said town of Kurunegala for the purposes of the said Ordinance as from and after the Nineteenth day of January, 1903.

Given at Dikoya, in the said Island of Ceylon, this Nineteenth day of January, in the year of our Lord, One thousand Nine hundred and Three.

By His Excellency's command

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

GOD SAVE THE KING.

Schedule referred to.

On the west by a line drawn from a point on the Puttalam road two chains on the north-west of its junction with the circular road-parallel with the circular road, and at a distance of two chains from it up to the Wilgoda-ela, thence directly to a point on the Negombo road two chains to the west of its junction with the old Negombo road, otherwise called the Malkaduawe circular, and thence to a point two chains due south of the Negombo road ; on the south by a line drawn from the southern end of the western boundary parallel with the said old Negombo road or Malkaduawe circular, and two chains distant from it as far as the Colombo road, thence straight to a point six chains south of the 1½ milepost on the Kandy road, and from this point to the ela which crosses the Kandy road ; on the east by a line drawn from the ela which crosses the Kandy road to the 1½ milepost on the Dambool road ; and thence to a point half a mile due north ; on the north by a line drawn from the northern extremity of the eastern boundary to the northernmost point of the western boundary.

APPOINTMENTS, &c., BY THE GOVERNOR.

IT is hereby notified that consequent on the return to the Island from leave of absence of the Hon. Mr. F. R. ELLIS, C.M.G., the following officers will cease to officiate in the classes named with effect from January 2, 1903 :—

Class I. of the Civil Service.

Mr. H. W. BRODHURST.

Class II. of the Civil Service.

Mr. R. B. HELINGS.

Class III. of the Civil Service.

Mr. W. H. B. CARBERY.

Class IV. of the Civil Service.

Mr. R. N. THAINE.

Class V. of the Civil Service.

Mr. W. A. WEERAKOON.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,

Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, January 15, 1903.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following appointments :—

Mr. C. G. THOMASZ, Sub-Collector of Customs, Batticaloa, to be Assistant Master Attendant, Batticaloa, in addition to his own duties, from January 1, 1903.

Mr. H. P. BORRETT, Crown Proctor, to be Additional District Judge, Kandy, for January 20 and 21, 1903.

Mr. T. B. RUSSELL to be Additional District Judge, Batticaloa, in addition to his own duties, for January 25, 1903.

Mr. B. CONSTANTINE to be Additional District Judge, Puttalam, in addition to his own duties, for January 21, 1903.

Mr. A. SIRIMANA to be Additional Police Magistrate, Balapitiya, for January 24, 1903.

Mr. D. J. JAYATILLAKA to be Additional Police Magistrate and Commissioner of Requests, Ratnapura, for January 12 and 13, 1903.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, January 21, 1903.

HEADS of Departments are hereby authorized to accept the signature of Mr. G. A. COLBERT, Assistant Master Attendant, Colombo, on behalf of Mr. JOHN A. LEGGE, Master Attendant, Colombo, from January 29, 1903, during the latter's absence from the station.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, January 23, 1903.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. G. A. COLBERT to act as Joint Police Magistrate, Colombo, with

effect from January 29, 1903, during the absence from the station of Mr. JOHN A. LEGGE, or until further orders.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, January 23, 1903.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint each of the Colonial Surgeons of the Western, Central, and North-Central, Southern, Northern, North-Western, and Sabaragamuwa, and Eastern and Uva Provinces, to be a Medical Practitioner to inquire into cases of suspected leprosy, under section 2 of Ordinance No. 17 of 1902.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, January 15, 1903.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint the under-mentioned persons to be members of the Provincial Road Committee, North-Western Province, for the year 1903 :—

Dr. E. DE LIVERA.

Mr. W. JARDINE.

Mr. C. P. MARKUS.

Mr. E. SCOTT.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, January 16, 1903.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint the under-mentioned persons to be members of the Provincial Road Committee, Uva, for the year 1903 :—

Mr. A. C. CHAMBERLIN.

Mr. J. H. B. COCKBURN.

Mr. JOHN RETTIE.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, January 20, 1903.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR, in pursuance of the powers in him vested by section 372 of "The Civil Procedure Code, 1889," has been pleased to specially appoint Mr. J. N. SANDRASEGRA, Manager of Delft, to be a person to administer the oath or affirmation which is requisite to the making of the affidavit mentioned in section 371 of the said Code, for the Island of Delft.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, January 19, 1903.

APPOINTMENTS, &c., OF REGISTRARS.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following appointments:—

TAMBI APPU KANDAPPAN to be Registrar of Births and Deaths of Egoda pattu division, and Registrar of Marriages (Kandyan and General) of Tamankaduwa division, in the Anuradhapura District of the North-Central Province, with effect from January 17, 1903, *vice* **H. M. RANHAMY**, resigned. His office will be at Mannampitiya.

Mr. W. E. WAIT to be Additional Registrar of Kandyan Marriages of Nuwaragam palata division, in the Anuradhapura District of the North-Central Province, with effect from January 17, 1903. His office will be at the Anuradhapura Kachcheri.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary's Office, Colonial Secretary.
Colombo, January 20, 1903.

THE following appointments under sections 2 and 3 of the Ordinances Nos. 19 and 23 of 1900, respectively, are hereby notified:—

The Provincial Registrar, Colombo, has appointed **C. DON JOHANNES** to act as Registrar of Marriages of town within the gravets of Colombo division, in the Colombo District of the Western Province, for thirteen days from January 14, 1903, during the absence of the Registrar, **S. P. D. GUNAWARDHANA**, Muhandiram, on leave. His office will be at No. 61, Maliban street.

The Provincial Registrar, Kurunegala, has appointed **MADAWALA RATNAYAKA MUDIYANSELAGE BANDA** to act as Registrar of Births and Deaths of Udukaha and Walgam pattu korales division, and as Registrar of General Marriages of Dewameddi hatpattu division, in the Kurunegala District of the North-Western Province, for four weeks from February 1, 1903, during the absence of the Registrar, **M. R. MUDIYANSE**, on leave. His office will be at Hitinawatta in Medawala.

P. ARUNACHALAM,
Registrar-General.

Registrar-General's Office,
Colombo, January 21, 1903.

WITH reference to the *Gazette* notice dated January 13, 1903, it is hereby notified that the Provincial Registrar, Colombo, has cancelled thirteen days from the 14th instant, of the period of the appointment of **CALAN-SURIARACHCHIGE ODIAS PERERA JAYANAYAKA** as acting Registrar of Marriages of town with the gravets of Colombo division, in the Colombo District of the Western Province.

P. ARUNACHALAM,
Registrar-General.

Registrar-General's Office,
Colombo, January 17, 1903.

GOVERNMENT NOTIFICATIONS.

IT is hereby notified for general information that 14,491A. 3R. 13P. of surveyed lands are available for sale or settlement in the Province of Sabaragamuwa.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, April 21, 1902.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

IT is hereby notified for general information that 161,647 acres of surveyed lands are available for sale in the under-mentioned Provinces :—

In the Western Province, 18,909 acres, situated in Siyane, Hewagam, Salpiti, and Alutkuru korales of the Colombo District, consisting of forest, chena, and jungle lands.

In the Central Province, 2,841 acres, situated in the Kandy, Matale, and Nuwara Eliya Districts, composed chiefly of jungle, chena, and patana lands.

In the Southern Province, 28,278 acres, situated in the Hambantota District, consisting of paddy fields, chena, jungle, and garden land.

In the Eastern Province, 38,260 acres, situated in the Batticaloa and Trincomalee Districts, consisting of garden lands, paddy lands, and jungle.

In the North-Central Province, 10,270 acres, distributed throughout the Province.

In the Province of Uva, 13,936 acres, situated in the Yatikinda division, consisting of patana, chena, and paddy fields.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, August 5, 1901.

By His Excellency's command,
W. T. TAYLOR,
Acting Colonial Secretary.

IT is hereby notified that His Excellency the Governor, with the advice of the Executive Council, has made the following Rules and Regulations under the provisions of section 3 of "The Museum Ordinance, 1873," in place of the Rules and Regulations Nos. 50 to 59 published in the *Ceylon Government Gazette* No. 5,126 of March 25, 1892.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, January 19, 1903.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Rules and Regulations of the Colombo Museum referred to.

INSPECTOR OF WATCHERS.

50. The Inspector of Watchers shall be responsible, under the Director, for the safe custody of all articles of value in the Museum building.

51. He shall be bound to have two Watchers always on duty, inside the building when the Museum is open and in the verandahs when the Museum is closed.

52. The appointment of these Watchers, the length of time they shall be on duty, and the grant to them of leave of absence shall rest with the Director.

53. He shall be responsible for the opening and closing of the Museum at the proper hours, and shall see that no persons, except those on duty, remain within the Museum when it is closed to the public.

54. He shall be responsible for the delivery of the keys of the Museum, immediately after the building has been closed, to the Director (or the Librarian in his absence) every evening, from whom he shall receive them the next morning.

55. The Inspector of Watchers shall be in attendance during such hours as the Director may appoint.

CLERK AND DRAUGHTSMAN.

56. The duties of the Clerk and Draughtsman shall be to assist in the clerical work of the Department, and to execute drawings of specimens as required, his hours of attendance being from 10 A.M. to 4.30 P.M. daily.

GARDENER.

57. He shall be responsible that the grounds are kept clean and in order.

58. The hours of attendance of the Gardener shall be from 6 A.M. to 11 A.M. and from 2 P.M. to 6 P.M. on all days excepting Sunday.

WATCHERS.

59. The Watchers shall guard the collections, keep the cases clean and in order, open and close the doors daily, and oil the hinges and locks.

THE following by-laws framed by the Local Board of Matara under section 5 of Ordinance No. 25 of 1901, are published for general information.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, January 15, 1903.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

By-laws referred to.

1. *Registration of Dogs.*—All dogs kept within the limits of the Local Board of Matara shall be registered in the office of the Local Board, and shall be produced there before the Secretary or Inspector prior to registration.
2. *Registration Fee.*—An annual registration fee of one rupee shall be payable for each dog kept within the said limits.
3. *Certificate of Registration.*—The certificate of registration referred to in section 5 of the Ordinance No. 25 of 1901, shall be in the form given in the annexed schedule marked A.
4. *Owner of Dog to give notice to the Board.*—Every person who shall acquire, keep, or become possessed of a dog shall give notice thereof to the Board within 21 days of his acquiring or becoming possessed of such dog, and shall give a full description of the animal.
5. *Occupier to fill up Schedule.*—It shall be lawful for the Chairman of the Local Board before March 31 in each year to require every occupier of a house to fill up a schedule in the Form B showing the number and description of the dogs kept in such house or in any premises attached thereto, and to whom they respectively belong, and every such occupier shall be bound to accept, duly fill in with correct information, and return such schedule within one week from receipt thereof.
6. *Refusal of Certificate.*—The Chairman may refuse to issue a certificate to the owner of a dog, if in the opinion of the Medical Officer such dog is by reason of its suffering from some infectious or contagious disease, a source of danger to the public.
7. *Chairman, Local Board, may order Dogs to be destroyed when Certificate has been refused.*—The owner of every dog in respect of which the conditions attached to the certificate have not been complied with, shall on being noticed to do so, produce the dog at the Local Board Office, and the Chairman may, if he think fit, order the destruction of the dog.
8. *Collars for Dogs.*—Every dog kept within the limits of the Local Board shall wear a collar with the Local Board stamp, the registered number, and year of registration stamped on it. No dog wearing such collar shall be liable to seizure. A register of the stamping of collars shall be kept in the Local Board Office.
9. *Collars to be paid for if supplied by the Board.*—The Chairman is hereby authorized to issue dog collars to every person applying for the same on a payment of 37 cents per collar. The collar to be stamped by the Local Board without further charge.
10. *Stamping of Collars to be free.*—Every person desirous of providing a collar for his dog shall be allowed to obtain the Local Board stamp and number on it without any charge.
11. *Dogs seized to be Detained.*—All dogs seized under section 10 of Ordinance No. 25 of 1901 shall be delivered to such person thereto authorized by the Chairman or detained at the Local Board dog-pen.
12. *Payment for releasing a Dog after Seizure.*—No stray dog seized under the authority of the Chairman shall be restored to its owner without a payment of 50 cents for the first day and 25 cents a day for every subsequent day or part of a day in which the dog is detained, in addition to the registration fee.
13. *Headmen to report owners of Unregistered Dogs.*—All police headmen living within Local Board limits are required to report to the Chairman, Local Board, the name and address of persons who keep unregistered dogs.
14. *Occupier to hand over ownerless Dogs.*—The occupier of any house disclaiming ownership of a dog found in his premises is required, when demanded, to hand the dog over to the authorities who will decide as to the disposal of the animal.
15. *Conditions on which Certificates are issued.*—Certificates for dogs shall have the following conditions attached thereto:—
The certificate is liable to be cancelled by the Chairman after notice to be left at the address of the owner.
(a) Should the dog become so maimed or diseased as to be incurable and to be in the opinion of the Chairman or Medical Officer unfit to live.
(b) Should the Chairman be satisfied that the dog is habitually ill-treated or continually neglected by its owner.
(c) Should the dog be permitted by its owner to associate with dogs belonging to others, at a time when it is suffering from any infectious or contagious disease.

A.—*Certificate of Registration of Dogs.*

Village ———. Registered No. ———.

This is to certify that ——— residing in house No. ———, has this day registered in this office (dog or dogs as the case may be), of the description given below, for which a registration fee of Rs. ——— has been paid.

B.—*Description of Dog.*

Breed ———.

Sex ———.

Colour ———.

This certificate is in force till March 31, 190 —.

Local Board Office,
Matara, ———, 190 —.

Chairman.

වෂී 1901කේ 25 වෙනි ආඥපනතේ 5 වෙනි වගන්තියේ ප්‍රකාර මාතර නගරික සභාව විසින් සම්පාදනය කරන ලද මෙහි පහත දක්වන ලද උපාධිගනී මහජනයාගේ දායකත්වය සඳහා ප්‍රසිද්ධ කරන ලදී.

ගරුතර ආණ්ඩුකාර උතුමානන්වසන්සේගේ අණප්‍රකාර,

වෂී 1903 ක්වු ජනවාරි මස 15 වෙනි දින
මහසෙනෙවිතුමාගේ කන්තෝරුවේදීය.

එවරුර්ඩ් ඉම් තරින්,
මහසෙනෙවිතුමාගේ මහලය.

1. බල්ලන් ලියාපදිංචි කෙරීම.—මාතර නගරික සභාවට අයත් මායිම් කළු තබාගන්නා ලද සියලුම බල්ලන් නගරික සභාවේ කන්තෝරුවේදී ලියාපදිංචි කළ යුතු වා සහ ලියාපදිංචි කෙරීමට ප්‍රථම එම කන්තෝරුවේදී ලේකම් තැන ඉදිරිපිට හෝ ඉන්ස්පැක්ටර් තැන ඉදිරිපිට හෝ පැමිණ විය යුතුයි.

2. ලියාපදිංචි කෙරීමේ ගාස්තු.—අවුරුදුපතා ලියාපදිංචි කෙරීමේ ගාස්තුවක් වසරෙන් ඉහත කී මායිම් කළු තබන ලද එක එක බල්ලාට රුපියල් එකක් බැගින් ගෙවිය යුතුයි.

3. ලියාපදිංචි කෙරීමේ සහතික පත්‍රය.—වෂී 1901කේ 25 වෙනි ආඥපනතේ 5 වෙනි වගන්තියේ ප්‍රකාර ලියාපදිංචි කෙරීමේ සහතික පත්‍රය මීට යාකරන ලද A අක්ෂරය දරණ උප ලේඛනයේ දක්වන ලද පෝර්ම පත්‍රයක විය යුතුයි.

4. බල්ලා අයිතිකාරයා විසින් නගරික සභාවට දැනුම් දීම.—යම් බල්ලෙක් ලබාගන්නා වුවද ඇතිකරන්නා වුවද නොහොත් අයිතිවීමට පැමිණෙන්නා වුවද සියලු අය විසින් එබඳු බල්ලා ලබාගැනීමේ නොහොත් අයිතිවීමට පැමිණීමේ දවස 21ක් ඇතුළතදී ඒ බව සභාවට දැනුම් දිය යුතු වා සහ උගේ සම්පූර්ණ ලකුණු දිය යුතුයි.

5. අයිතිකාරයා විසින් උපලේඛනය පුරවා දීම.—යම් ගෘහයක නොහොත් ඊට අයත් යම් කිසි ස්ථානයක තබාගන්නා ලද බල්ලන්ගේ ගතන සහ ලකුණු ක්‍රමයෙන් උන් අයිතිවන්නේ කාටද කියා පෙන්වමින් B අක්ෂරය දරණ පෝර්ම පත්‍රයේ උපලේඛනය පුරවා දෙන හැටියට එක එක අවුරුද්දේ මාර්තු මස 31 වෙනි දිනට මත්තෙන් එක එක ගෙවැසි සියල්ලන්ගෙන් ඕනෑකෙරීමට නගරික සභාවේ ප්‍රධාන තැනට නීතිප්‍රකාර බලය ඇතිවිය යුතුයි. එබඳු ගෙවැසි සියලු අය උපලේඛන පත්‍රය බාරගැනීමටද එය සුදු ප්‍රකාර සැබෑවූ දැන්වීම වලින් පුරවා බාරගත් දින පටන් සතිසයක් තුළදී නැවත බාරදීමටද බැඳෙනු ලබනවා ඇත.

6. සහතික පත්‍රය දීම ප්‍රතික්ෂේප කෙරීම.—යම් කිසි බල්ලෙක් මහජනයාට ආහුරා සිදුවිය හැකි අදාළම එකිනෙකාට මාරුවෙන නොහොත් බෝවෙන රෝගයකින් පෙළෙන්නේ යයි යන කාරණය මෙවැනිවූයේ නිසා නගරික සභාවට කල්පනාව නම් එබඳු බල්ලා අයිතිකාරයාට සහතික පත්‍රය දීම ප්‍රධාන තැන විසින් ප්‍රතික්ෂේප කළ යුතුයි.

7. සහතික පත්‍රය දීම ප්‍රතික්ෂේප කෙරීමේදී බල්ලන් නැති කෙරීමට නගරික සභාවේ ප්‍රධාන තැන විසින් අණ කළ හැකි වේ.—යම් කිසි බල්ලෙක් සමබන්ධව දෙන ලද සහතික පත්‍රයට ඇතුළත් කරන ලද කොන්දේසිවල ප්‍රකාර උෟ අයිතිකාරයා විසින් ක්‍රියා නොකරන ලද්දේද එබඳු බල්ලා නාගරික සභා කන්තෝරුව ඉදිරිපිට පෙන්වා සිටීමට දැනුම් දීමේදී එසේ කළ යුතුයි. තවද ඒ බල්ලා නැතිකර දැමීම යෝග්‍යයයි ප්‍රධාන තැනට වැටහේ නම් එසේ කෙරීමටද අණකරනට මනුට ගැනීමේ

8. බල්ලන්ගේ කරපවි.—(නගරික සභාවේ) මායිම් කළු තබන ලද එක එක බල්ලාගේ බෙල්ලේ (නගරික සභාවේ) මුද්දරයෙන් ලියා පදිංචි කරන ලද අඩකය සහ වෂීයද මුද්දර කරන ලද කරපවික් බැඳිය යුතුයි. එබඳු කරපවියක් බඳින ලද කිසි බල්ලෙක් තහනමට ගතකුණු නොහේ. කරපවි මුද්දරයට ලියා පදිංචි කෙරීමේ පොතක් (නගරික සභා) කන්තෝරුවේ තබාගත යුතුයි.

9. කරපවි සභාව විසින් සපයන ලද්දේ නම් ඊට ගෙවීම.—බල්ලන්ගේ කරපවි එකකට හතර 37ක් බැගින් ගෙවා ඉල්ලුම් කරන සියලු අයට කරපවි දීමට ප්‍රධාන තැනට මෙසින් බලය තබන ලදී. එබඳු කරපවිය (නගරික සභාව විසින්) වැඩිදුර අය කෙරීමක් නොමැතිව මුද්දර කළ යුතුයි.

10. කරපවි නොමිලයේ මුද්දර කෙරීම.—යමෙක් ඔහුගේ බල්ලාට සපයාදීමට කැමතිවන ලද කරපවියට (නගරික සභාවේ) මුද්දරය සහ අඩකයද කිසි ගෙවීමක් නොමැතිව ලබාගැනීමට ඉඩ තබන ලදී.

11. අල්ලන ලද බල්ලන් නතර කෙරීම.—වෂී 1901කේ 25 වෙනි ආඥපනතේ 10 වෙනි වගන්තියේ ප්‍රකාර අල්ලන ලද බල්ලන් බාරගැනීමට ප්‍රධාන තැන විසින් බලය දෙන ලද අයට බාරදිය යුතුයි. නොහොත් (නගරික සභාවේ) බලගාලේ නතර කළ යුතුයි.

12. ඇල්ලුමාසින් පසු බල්ලෙක් මුද්දර ගැනීමේ ගාස්තු.—ප්‍රධාන තැනගේ බලයට අල්ලන ලද මන්වුරා බල්ලෙක් ලියා පදිංචි කෙරීමේ ගාස්තු හා සමග නතර කරන ලද පලමුවෙනි දවසට හතර 50ක්ද පසු යන දවස්වලට එක දවසකට නොහොත් ඉන් යම් කොටසකට හතර 25ක්ද බැගින් මුද්දර අය නොකොට උෟ අපසු දීම තහනමය.

13. ලියා පදිංචි නොකරන ලද බල්ලන් අයිතිකාරයන් ගැන මුලාදනින් විසින් රපෝකී කෙරීම.—ලියා පදිංචි නොකරන ලද බල්ලන් තබාගෙන ඉන්නා වූ සෑම අයගේ නම ගම් (නගරික සභාවේ) මායිම් කළු පදිංචි සෑම පොලිස් මුලාදනින් විසින් (නගරික සභාවේ) ප්‍රධාන තැනට රපෝකී කළ යුතුයි.

8. கோக்கல்போர்ட் எல்லைற்றுள் வைத்திருக்கப்படும் ஒவ்வொரு நாய்க்கும் பதிவுசெய்யப்பட்ட இலக்கமுள்ள பருஷமும் லோக்கல்போர்ட் முத்திரையுட்குத் தத்தவங் கொடுக்கவேண்டும். அப்படி பட்டி கட்டப்படாத ஒவ்வொரு நாயையும் பிடிக்கப்படும் பட்டிகளுக்கு முத்திரைகுத்தப்படுதலைப்பற்றிய ஓர் பதிவு லோக்கல்போர்ட் கந்தோரில் வைக்கப்படும்.

9. ஒவ்வொரு நாய்ப்பட்டிற்கும் 37 சதம் விகிதம் சிலவிறுத்துப் பட்டி கேட்பவர்களுக்குப் பட்டி கொடுக்கும் படி இத்தகார் செயர்மனுக்குத் தத்துவங் கொடுக்கப்பட்டது. மேற்கொண்ட சிலவுகளினிற் பட்டிகளுக்கு லோக்கல் போர்ட்டு முத்திரை குத்தவேண்டும்.

10. ஒவ்வொருவர் தன்னுடைய நாய்க்கித் தாமே பட்டிசெய்து கொண்டுவந்தால் அந்தப் பட்டியில் யாதொரு சிலவுகளினிற் இலவசமாய் லோக்கல்போர்ட் முத்திரையும் இலக்கமுங் குத்திக்கொடுக்கவேண்டும்.

11. 1901 ம் ஆண்டு 25 ம் இலக்கச்சட்டத்தின் 10 ம் பிரிவினதிகாரப்படி பிடிக்கப்பட்ட நாய்களை, செயர்மெனல் அதற்காக வேற்படுத்தப்பட்ட ஒருவருக்கு அல்லது லோக்கல்போர்ட் நாய்களைக்கு பாரங்கொடுக்கவேண்டும்.

12. தன்னிஷ்டமாய்த் திரியவிடப்பட்டு செயர்மெனலைய கட்டையின்பேரால் பிடிக்கப்பட்ட ஒவ்வொரு நாய்க்கும், குறித்த நாயை மறித்துவைக்கப்பட்டிருந்த நாள்களுள் முதல் நாள்க்கு 50 சதமும் அடுத்தவரும் ஒவ்வொரு நாள்க்கும் அல்லது நாளையினோர் பாகத்திற்கும் 25 சதம் விகிதமும், பதிவுச்சிலவுடனே இறுத்தாலன்றிச் சொந்தக்காரனுக்கு நாயைத் திரும்பக் கொடுக்கப்பட மாட்டா.

13. லோக்கல்போர்ட் எல்லைற்றுள் குடியிருக்கும் சகல பொலீஸ ஓயிஸர்களும் பதிவுசெய்யப்படாத நாய்களை வைத்திருப்பவர்களின் பேரையும் ஊரையும் லோக்கல்போர்ட் செயர்மெனுக்கு அறிவித்தற் கொடுக்கவேண்டும்.

14. எந்த வொரு வீட்டையுடையவனும் தன்னுடைய வீட்டுத் தோட்டத்தில் காணப்பட்டு, தனக்குடையதல்லவென்று மறுக்கிற ஒரு நாயைத் தலைமைக்காரர் கேட்ட நேரம் அவர்களுக்குக் கொப்புக்கொடுக்க வேண்டும். அந்த யிருகத்திற்கு நடத்தப்படவேண்டிய கருமங்களைப்பற்றி அவர்கள் தீர்ப்புச்செய்வார்கள்.

நாய்கள் ஊறுகிப்பத்திரங்களுடன் இதின்கீழ் காணப்படும் நிபந்தனைகளுஞ் சேர்க்கப்பட வேண்டும் : அதாவது:— உடையக்காரன் குடியிருக்கு மிடத்திற் கறிவித்தற்கொடுத்து, செயர்மனுக்கு உறுதிப்பத்திரத்தை அறித்தப் போடக்கூடும் :—

- நாய் சுகப்படுத்தக் கூடாத காயம் அல்லது நசல்பட்டு, செயர்மன் அல்லது மிபுனிஸிப்பர் விலங்கின வைத்தியரில் கருத்திற்கு அது சீவித்திருக்கத்தகாதெண்டு கண்டாலும்.
- சொந்தக்காரனால் நாய் யெப்போதுங் குரூமாய் நடத்தப்படுவதை அல்லது நித்தமும் பராமுகமாய் விடப்பட்டிருப்பதை செயர்மனுக்குத் திருப்தி கரப்பட்டாலும்.
- தொற்று வியாதியால் பிடிக்கப்பட்ட தன்னுடைய நாயை மற்றவர்களுடைய நாய்களுடல் உடிக்கலத்து திரியும்படி சொந்தக்காரனால் விடப்பட்டிருந்தாலும்.

A.

நாய்களைப் பதிவுசெய்த உறுதிப்பத்திரம்.

ஊர் _____

பதிவு இலக்கம் _____

இத்தா ஊறுகிப்பத்துவ தாவது _____ ம் இலக்கவீட்டிற் குடியிருக்கும் _____ இண்ணயத்தின மித்தக் கந்தோரில் இதின்கீழ் கூறப்படும் விவரணங்கையுடைய (நாயை அல்லது நாய்களை காரியத்திற்கு தேவைப்பட்டபடி) பதிவுச்சிலவு குபாய் _____ இறுத்துப் பதிவுசெய்தான்.

B.

நாயின் விவரணங்கள்.

சாதி _____
ஆணுடெண்ணை _____
நிறம் _____

இந்த உறுதிப்பத்திரம் 190 — ம் ஆண்டு பங்குனிமீ 31 த் திகதி வரைக்கும் வழங்கும்.

லோக்கல்போர்ட் கந்தோர்,
மாத்தறை, 190 — ம் ஆண்டு _____ மீ — த உ.

செயர்மன் லோக்கல்போர்ட்.

IT is hereby notified that the Local Board of Health and Improvement of the town of Kalutara has, with the sanction of His Excellency the Governor in Executive Council, in terms of section 30 of the Local Board Ordinance, No. 13 of 1898, made and assessed for the year 1903, over and above the sum necessary for the maintenance of the Police for the said town, a rate of two and one-half per centum on the annual value of all houses and buildings of any description, and of all lands and tenements whatsoever within the limits of the Local Board of Kalutara, subject to the provisions of the aforesaid section.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,
Colombo, January 10, 1903.

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

IT is hereby notified that the Nuwara Eliya Board of Improvement has, with the sanction of the Governor in Executive Council, fixed the following rates for 1903 :—

In terms of section 15 of Ordinance No. 20 of 1896, assessment rate of $5\frac{1}{2}$ per cent. on the annual value of all houses and buildings of every description, and all lands and tenements whatsoever within the town of Nuwara Eliya, save such as are by the said Ordinance exempted from the payment of such rate.

In terms of section 38 of Ordinance No. 20 of 1896, water-rate of $4\frac{1}{2}$ per cent. on the annual value of all houses and buildings, lands and tenements within the town of Nuwara Eliya, save such as are by the said Ordinance exempted from the payment of such rate.

In terms of section 19 of Ordinance No. 20 of 1896, taxes on carriages, &c., not plying for hire, kept or used within the town of Nuwara Eliya :—

	Rs.	c.
For every carriage of whatever description other than a cart, hackery, or jinricksha	5	0
For every cart or hackery of whatever description
For every jinricksha
For every horse, pony, or mule
For every bullock or ass

Save such vehicles and animals as are exempted from taxation under the said Ordinance.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,
Colombo, January 10, 1903.

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

MISCELLANEOUS DEPARTMENTAL NOTICES.

PUBLICATIONS FOR SALE at the Government Record Office, Colombo:—

Legal.

In three volumes, bound in leather, price Rs. 22-50 the set.

A NEW AND REVISED EDITION OF

THE LEGISLATIVE ENACTMENTS OF CEYLON,

Containing the

Proclamations, Regulations, Ordinances, and Charters in force in Ceylon on the 12th day of October, 1900.

Vol. I.—Proclamation of Sept. 1799 to Ordinance 9 of 1879.

Vol. II.—Ordinances 1 of 1880 to 24 of 1889.

Vol. III.—Ordinances 3 of 1890 to 8 of 1900.

Index to the above, in paper cover, 25 cents.

Volume IV.

	Rs. c.
Part I.—Ordinances 9 of 1900 to 12 of 1901	... 0 65
Part 2.—Ordinances 13 of 1901 to 13 of 1902	... 0 70

LEGISLATIVE ENACTMENTS (OLD EDITION).

Ordinances 5 of 1894 to 3 of 1895	... 0 75
Ordinances 4 of 1895 to 4 of 1896	... 1 0
Ordinances 4 of 1897 to 17 of 1898	... 2 0
Ordinances 18 of 1898 to 3 of 1899	... 0 25
Ordinances 4 of 1899 to 8 of 1900	... 1 0

Special Editions of the following, with Tables of Sections and Indices, in paper covers, are obtainable:—

The Penal Code (2 of 1883)...	... 2 0
Do. in Sinhalese or Tamil, each	... 1 0
The Courts Ordinance (1 of 1889)	... 0 50
The Civil Procedure Code (2 of 1889)	... 4 0
The Criminal Procedure Code (15 of 1898)	... 3 0
Do. bound in leather	... 4 50
The Evidence Ordinance (14 of 1895)	... 0 60

Separate copies of Ordinances (in English where available, and, where translations have been published, in Sinhalese and Tamil) may be obtained at 5 cents for every 8 pages or portion thereof.

Municipal Councils' Ordinance (7 of 1887)	... 0 50
Ramanathan's Reports, 3 vols. each vol.	... 22 0
Tiruwilangam's Digest of Cases, Parts 1 to 7	... 7 50
Do. do. Parts 8 to 14	... 7 50
Institutes of the Laws of Ceylon, Vol. I.	... 10 0

Colonial and Departmental Papers.

Copies of Government Minutes, Notifications, Regulations, &c., for every 8 pages octavo or 4 pages quarto	... 0 5
Epitome of Government Minutes, Circulars, and Notifications, 1872-87	... 1 0
Do. 1888-95	... 0 50
Epitome of Proclamations, Notifications, &c., promulgated during 1894	... 1 0
Do. do. 1895	... 0 40
Do. do. 1896	... 0 75
Do. do. 1897	... 0 50
Do. do. 1898	... 0 70
Do. do. 1899	... 0 70
Do. do. 1900	... 0 80
Do. do. 1901	... 0 65

	Rs. c.
Colonial Office List (annual)	... 7 50
Ceylon Civil List (annual)	... 1 0
Ceylon Blue Book (annual)	... 10 0
Administration Reports (annual), bound volumes	10 0
Do. single reports	each 4 pp. 0 5
Sessional Papers, bound volumes...	... 10 0
Do. single papers	each 4 pp. 0 5
Index to Sessional Papers, 1855 to 1894	... 0 35
Do. do. 1895 to 1901	... 0 25
Reports of the Temple Lands Commissioners, 1857 to 1858	... 0 50
Papers relating to Buddhist Temporalities, 1876...	1 0
Census of Ceylon, 1891 (in 3 Parts) the set	12 0
Governors' Addresses, Vol. III. 1877-1890	... 10 0
Register of Books printed in Ceylon and registered under Ordinance No. 1 of 1885:—	
Part I., 1885-88	... 1 20
Part II., 1888-92	... 1 40
Part III., 1892-94	... 1 55
Part IV., 1894-97	... 1 50
Part V., 1898-1901	... 2 0

Gazetteers, Maps, &c.

Gazetteer of the Western Province	... 0 50
District Manuals:—	
Mannar, by the late W. J. S. Boake, C.C.S.	... 1 0
Uva, by H. White, C.C.S.	... 2 50
Nuwara Eliya, by C. J. R. Le Mesurier, C.C.S.	... 5 0
Vanni Districts, by J. P. Lewis, C.C.S.	... 5 0
North-Central Province, by R. W. Ievers, C.C.S.	... 2 50
Itinerary of Ceylon Roads:—	
Part II.—Minor Roads (1888), without Map...	3 0
Maps of the Galle, Batticaloa, Ratnapura, Kegalla, Matara, Chilaw, Puttalam, and Matale Districts, each	... 2 50

Archæology, &c.

Dr. Müller's Report on Inscriptions of Ceylon:—	
Text	... 5 0
Plates	... 5 0
Architectural Remains of Anuradhapura (with Plates), by J. G. Smither, F.R.I.B.A.:—	
In boards	... 40 0
In cloth	... 60 0
Return of Architectural and Archæological Remains and other Antiquities in Ceylon	... 1 20
Reports on the Archæological Survey of Ceylon:—	
Kegalla District	... 6 0
Anuradhapura (I.)	... 0 50
Do. (II.)	... 1 0
Do. (III.)	... 1 60
Do. (IV.)	... 1 0
Do. (V.)	... 2 25
Do. (VI.)	... 2 0
Do. (VII.)	... 4 0
Lapidarium Zeylanicum	... 31 50

Natural History, &c.

Report on Brown Scale (or Bug) on Coffee	... 1 0
The Green-Scale Bug in connection with the Cultivation of Coffee.—Observations by Mr. E. Ernest Green (illustrated)	... 1 0
The Flora of Ceylon, by Dr. Trimen:—	
Parts III., IV., and V. (with Plates) each Part	20 0
The Kitul Palm and its Uses, by T. B. Pohath-Kehelpannala	... 0 15
Cocoa-nut Cultivation (in Sinhalese)	... 0 50
Lepidoptera of Ceylon, in 13 Parts (with coloured Plates)	... each Part 14 50
Report on the Ceylon Pearl Fisheries	... 1 35
Ceylon Medical College Syllabus Series:—	
Vol. I., Practical Physiological Chemistry	... 1 0

Oriental Literature.

	Rs. c.
The Mahawansa :—	
Original Pali Text, Part I. ...	7 50
Do. Part II. ...	7 50
Sinhalese Translation, Part I. ...	5 0
Do. Part II. ...	5 0
Wijesinha's English Translation of Part II, with Turnour's Translation of Part I. ...	7 50
The Mahawansa Tika with Mahawansa Pali ...	7 50
Saddharmalankaraya (Sinhalese) ...	2 0
Extracts from the "Pujawaliya" (English) ...	1 0
Do. (Sinhalese) ...	0 75
Nitinighanduwa (English) ...	1 0
Do. (Sinhalese) ...	1 0
Moggallana Panchika Pradina (Pali) ...	1 0
Mughdhabodha Wyakarana (Sanskrit) ...	5 0
Mukhamatta Dipani (Pali) ...	5 0
Kawsilumina (Sinhalese) ...	1 50
Abbidhanappadipika, a Dictionary of the Pali Language ...	3 0
Catalogue of Pali, Sinhalese, and Sanscrit Manu- scripts in Temple Libraries ...	0 50
Catalogue of Pali, Sinhalese, and Sanscrit Manu- scripts in the Colombo Museum Library ...	1 0
Catalogue of the Colombo Museum Library. Part II, Printed Books, &c. ...	1 0
Supplement No. 1 ...	0 75
Supplement No. 2 ...	0 75
Alwis's Descriptive Catalogue of Sanscrit, Pali, and Sinhalese Works ...	5 0
The Rajawaliya : or, a Historical Narrative of Sinhalese Kings (in English and in Sinha- lese) ...	each 0 75
The Tessawalamai ...	0 50
Dravidian Comparative Grammar ...	13 0
Glossary of Native Words occurring in Official Documents (second edition) ...	0 50
Do. (third edition) ...	0 30
Pybus's Mission to Kandy ...	0 50
Papers on the Custom of Polyandry as practised in Ceylon ...	0 15

Rules, Tables, Tariffs, &c.

Regulations under the Merchandise and Trade Marks Ordinances ...	0 15
Petroleum Rules ...	0 10
Customs Monthly Returns (single copy) ...	1 0
Do. (12 months' subscription) ...	10 0
Customs Tariff ...	0 10
Index to Customs Tariff ...	0 25
Customs Regulations ...	0 25
Rules of the Public Service Mutual Guarantee Association ...	0 10
Tables for calculating Pensions under the Widows' and Orphans' Pension Fund ...	0 25
Exchange Compensation Tables ...	0 50
Headman's Act Book (English) ...	1 0
Do. (Sinhalese) ...	1 0

Application for any publication in the above List should be made to the *Government Recordkeeper*, at the Colonial Secretary's Office, Colombo, and should be accompanied by payment in advance.

Payment should be made by Post Office Order, Government Draft, or Cheque on a Colombo Bank. *Stamps will not be accepted in payment.*

A. G. CLAYTON,
Government Recordkeeper.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, November, 1902.

Now ready, Volumes 1, 2, 3, and 4 of the
REPORT ON THE CENSUS OF CEYLON, 1901,

Price Rs. 10 per Volume.

A. G. CLAYTON,
Government Record-keeper.

Colombo, January 9, 1903.

THE CEYLON GOVERNMENT GAZETTE
is published every *Friday* at the Government
Printing Office, Colombo.

The Subscription, Rs. 3 per quarter, is payable in
advance to the Government Printer, and can only be
booked to terminate at the end of a quarter.

Single copies, when available, 25 cents each.

Charges for approved Advertisements, payable in advance.

	Rs. c.
A column ...	7 50
Two-thirds of a column ...	5 0
Half a column ...	4 0
For small notices not exceeding 20 lines (9 words as a rule to the line) ...	2 50

Second and third insertions (consecutive), two-thirds
and one-half, respectively, of the above rates.

Cheques on outstation Banks must include usual Bank
commission.

Advertisements should reach the Government Printer
before noon on Thursday.

THE NEW LAW REPORTS, issued by authority.
Subscription, Rs. 10 per volume of twelve Parts and
Digest, payable in advance to the Government Printer.

Volumes I. to V. are on sale at the Government
Printing Office, price Rs. 10, unbound, or Rs. 12-60 per
volume bound in full leather.

Back Numbers and Volumes of **THE SUPREME
COURT CIRCULAR** (publication of which was
discontinued on December 31, 1891) are also on sale
at the Government Printing Office, as follows :—

	Rs. c.
Volume I., unbound ...	3 25
Volumes II. to IX., unbound, each ...	6 50
Separate Numbers, each ...	0 25

For all other Government Publications application
should be made to the Government Recordkeeper,
Colonial Secretary's Office, Colombo.

H. C. COTTLE,
Acting Government Printer.

THE "KEW BULLETIN" of miscellaneous inform-
ation is issued as an occasional publication from the
Royal Gardens at Kew.

It contains notes on the economic products of plants
which have been made the subject of particular study and
investigation at Kew, and it is intended to be a means of
communication to persons interested in Botanical subjects
and products in India and the Colonies.

The "Bulletin" is published in London by Messrs. Eyre
& Spottiswoode, East Harding street, Fleet street, E.C.,
and 32, Abingdon street, S.W., and it may be obtained
directly from them or through any bookseller.

Price 4d. per copy. By post, 5d. per copy.

Back numbers, previous to January, 1893, 2d. per copy
when available.

The price of the Annual Volume of the "KEW
BULLETIN" for each year, with rates of postage, is as
follows :—

Price.	Price including Postage.	
	United Kingdom.	Foreign and Colonial.
s. d.	s. d.	s. d.
3 0 ...	3 4½ ...	3 6½

The annual Volumes for 1887 to 1890 are out of print
and cannot now be supplied.

The Index to the first five volumes, being Appendix IV.
1891, may be had separately, price 3d.

The "Bulletin" is also sold by John Menzies & Co., of
Edinburgh and Glasgow; and Hodges, Figgis & Co.,
Limited, of Dublin.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, August, 1902.

Teachers' Certificate Examination, 1902.

THE following candidates passed the examination for teachers' certificates and for admission into Grant-in-Aid Training Schools held on September 22, 1902, and following days, in the order in which they are given, and the candidates whose names do not appear in this list failed to pass the examination. No communication on the subject will be attended to.

Office of Public Instruction,
Colombo, January 19, 1903.

R. B. STRICKLAND,
for Acting Director.

Index No.	Order of Merit.	Name.	Address.	Marks.
ADMISSION.				
<i>Sinhalese (Male Candidates).</i>				
305	1	M. Anthony Perera	Siduwa Training School	650
318	2	D. G. Dou Dias	Nupe Training School	366
303	3	P. Simon Nonis	Siduwa Training School	365
302	4	K. Albert Perera	do.	347
293	5	K. A. Fernando	Maggona Training School	346
				338
<i>Tamil (Male Candidates).</i>				
421	1	T. Arumugam	Tellippallai	650
431	2	A. Sinniah	do.	451
376	3	A. Philip	Colombogam Training School	429
387	4	N. Thampiraja	Kopai Training School	389
373	5	S. Saminather	Colombogam Training School	384
389	6	S. Muttiah	Kopai Training School	376
325	7	J. N. Sivasambu	Koddamunai	375
428	8	A. Samuel	Tellippalai	373
327	9	K. Kanthapperumal	Koddamunai	345
				329
<i>Tamil (Female Candidates).</i>				
461	1	Mary T. Daniel	Uduvil Training School	650
460	2	Clarissa Graner	do.	427
400	3	M. Benjaminne	Nellore Girls' Boarding School	394
401		R. Ladchumy	do.	334
				334
THIRD CLASS.				
<i>Sinhalese (Male Candidates).</i>				
134	1	Serapino Fernando	Care of Rev. E. Sergeant	650
128	2	D. T. Weerasinha	Care of Mr. D. B. Jayatilake	442
145	3	D. D. Senanayaka	Care of Mr. D. T. S. Seneviratna	477
135	4	D. A. Fonseka	Care of Rev. E. Sergeant	398
118	5	Davith Perera	Care of Mr. D. B. Jayatilake	391
119	6	Saranelis Tissera	do.	390
19	7	W. Bempi Fernando	do.	389
144	8	H. Peiris	do.	378
196	9	N. Jayaneris de Soysa	Care of Mr. D. T. S. Seneviratna	362
117	10	A. Charles Fernando	Care of Mr. G. A. de Zoysa	358
132	11	A. D. Charles Amartaweera	Care of Mr. D. B. Jayatilake	351
121	12	D. C. Rajapaksa	Care of Rev. W. H. Rigby	347
130		M. D. Antoni	Care of Mr. D. B. Jayatilake	344
32		P. D. Robartu	do.	344
278	14	R. H. Piyasena	do.	341
2	16	M. Waraitano Perera	do.	341
112	17	Sivadoris Silva	Care of Rev. E. Sergeant	338
111	18	Sadiris Silva	Care of Mr. D. B. Jayatilake	332
			do.	323
<i>Sinhalese (Female Candidates).</i>				
149	1	Jayasinha Maria Silva	Care of Rev. E. Sergeant	750
43	2	H. Dona Clara Perera	Care of Mr. S. de Saram	412
				381
FIRST YEAR.				
<i>Sinhalese (Male Candidates).</i>				
228	1	L. G. S. Wickramaratna	Gampola Training School	650
449	2	H. William	Kotte Training School	440
184	3	C. William de Silva	Kotte Training School	439
227	4	H. P. Suaris	Richmond Hill Training School	406
314	5	W. D. Carolis	Gampola Training School	397
308	6	J. Martino Silva	Siduwa Training School	388
311	7	M. Silvester Perera	do.	384
310	8	B. Emaliano Fernando	do.	378
297	9	W. B. Anthonis Fernando	do.	375
450	10	J. H. Paul	Maggona Training School	374
294	11	K. D. Silva	Kotte Training School	362
183	12	H. C. Mudiyanse	Maggona Training School	359
312	13	T. Migel Perera	Richmond Hill Training School	354
296	14	P. M. Carolis	Siduwa Training School	343
299	15	D. G. Soysa	Maggona Training School	335
			do.	327

Index No.	Order of Merit.	Name.	Address.	Marks.
-----------	-----------------	-------	----------	--------

Tamil (Male Candidates).

				Full Mark	
439	1	S. Tillampalam ...	Tellippalai Training School	...	650
381	2	A. Savarimuttu ...	Colombogam Training School	...	417
379	3	S. Susaipillai ...	do.	...	386
331	4	S. S. Selliah ...	do.	...	376
362	5	E. V. Sinnatamby ...	Koddamunai Training School	...	359
378	6	M. Pavilupillai ...	Vembadi Training School	...	354
360	7	Richard A. Arumugam ...	Colombogam Training School	...	348
432	8	K. Nagalingam ...	Vembadi Training School	...	346
438		V. S. Vytianather ...	Tellappalai Training School	...	345
435	10	R. M. Murugasu... ..	do.	...	345
391	11	Gnanasikamany ...	do.	...	334
			Copay Traiuing School ...	...	332

Tamil (Female Candidates).

				Full Marks	
413	1	Vairakiam ...	Nellore Girls' Boarding School	...	750
462	2	Lucy Miller ...	Uduvil Training School	...	408
464	3	Margaret Guanaprakasam ...	do.	...	405
463	4	Elizabeth A. Cartigesu ...	do.	...	395
			do.	...	388

SECOND CLASS.

Sinhalese (Male Candidates).

				Full Marks	
155	1	B. D. Vionis ...	Care of Mr. D. B. Jayatilake	...	650
75	2	D. W. M. Jayasinha ...	Care of Mr. D. B. Jayatilake	...	447
158	3	Don Hendrick Wickramasinha ...	Care of M. Saranapala Unnanse	...	440
277	4	Don Andris Wickramasinha ...	Care of Mr. D. B. Jayatilake	...	399
63	5	M. Migoris Fernando ...	Care of Mr. D. A. A. Wickramasinha	...	398
73		O. Joronis Fernando ...	Care of Mr. D. B. Jayatilake	...	388
278	7	D. J. Jayatilake ...	Care of Mr. J. G. C. Mendis	...	388
165	8	M. G. Fonseka ...	Care of Mr. T. D. S. Amarasuriya	...	387
49	9	P. Anthony Fernando ...	Care of Rev. E. Sergent	...	383
212	10	Abraham W. Gunasekara ...	do.	...	380
172	11	L. Anthony Perera ...	Care of Mr. D. B. Jayatilake	...	375
273	12	N. C. de Silva ...	Care of Rev. E. Sergent	...	369
167		P. D. R. Fonseka ...	Care of Rev. H. Long ...	...	364
109	14	D. V. Owen Joseph ...	Care of Rev. E. Sergent	...	364
62	15	Arnolis Medis ...	Care of Rev. S. Thwaitte	...	363
57	16	R. Romanis Fernando ...	Care of Mr. D. B. Jayatilake	...	361
159	17	E. D. Wijeyasekara ...	do.	...	359
67	18	A. Simon Perera... ..	do.	...	356
156	19	J. D. Charles ...	Care of Mr. S. de Saram	...	351
52	20	J. H. S. Peiris ...	Care of Mr. D. B. Jayatilake	...	346
55		W. D. Alexander ...	Care of Rev. E. Sergent	...	344
214	23	H. G. Arnolis Perera ...	do.	...	344
274		C. A. Cumarnatunga ...	Care of Mr. D. B. Jayatilake	...	344
69	24	S. D. Samuel ...	Care of Rev. A. E. Becket	...	342
53		D. H. Veerisinha ...	Care of Rev. F. D. Edirisinghe	...	340
209	27	E. S. Weeragoda... ..	Care of Rev. E. Sergent	...	340
166		B. D. Theodoris ...	Care of Rev. H. E. Heinekey	...	340
289	29	P. Don Cornelis ...	Care of Rev. E. Sergent	...	336
163		David Silva ...	Care of Rev. W. H. Rigby	...	336
59	30	B. A. Don Swetan ...	Care of Mr. D. B. Jayatilake	...	335
275	31	Hendrick Silva ...	do.	...	332
157	32	W. P. Ranasinha... ..	Care of Rev. E. Smith ...	...	331
			Care of Mr. D. B. Jayatilake	...	325

Sinhalese (Female Candidates).

				Full Marks	
248	1	H. Balahamy ...	Care of Rev. T. Neut ...	...	750
				...	419

Tamil (Male Candidates).

				Full Marks	
223	1	N. Arumugam Sinniah Pillai ...	Care of Mr. A. Nagalingam	...	650
				...	344

SECOND YEAR.

Sinhalese (Male Candidates).

				Full Marks	
453	1	John Edmund de Saram ...	Kotte Training School ...	...	650
455	2	C. P. Alwis Kotalawala ...	do.	...	458
456	3	P. J. William Sandrasekera ...	do.	...	434
454	4	N. John ...	do.	...	432
324	5	P. H. Bastian ...	do.	...	389
301	6	S. P. Perera ...	Nupe Training School ...	...	378
			Maggonna Training School	...	333

Index No.	Order of Merit.	Name.	Address.	Marks.
<i>Tamil (Male Candidates).</i>				
			Full Marks	
367	1	S. A. Ampalam ...	Vembadi Training School	650
382	2	B. Manual Pillai...	Colombogam Training School	461
441	3	S. Sinniah James	Tellippalai Training School	447
369	4	S. V. Sundaram ...	Vembadi Training School	421
443	5	V. Eliyatamby ...	Tellippalai Training School	409
366	6	M. G. Manuel ...	Vembadi Training School	404
368	7	G. S. M. Vallipuram	do.	390
442		M. Muttu ...	Tellippalai Training School	383
445	9	P. Supramaniam...	do.	381
396	10	D. Nathaniel ...	Kopay Training School...	365
395	11	R. Ganaratnam...	do.	363
444		M. Carthigesu ...	Tellippalai Training School	363
399	13	D. Amirathanayakam	Kopay Training School ...	341
<i>Tamil (Female Candidates).</i>				
			Full Marks	
468	1	Grace Arunasalam	Uduvil Training School...	750
470	2	Louisa M. Carthigesu	do.	485
469	3	Emily Peditamby	do.	458

CONTRACTS FOR SUPPLIES OF STORES.

Particulars of Contracts approved by Government for Supply of Rice to the Public Works Department, Northern Province, during 1902-1903.

Rate per Bushel of Rice. Rs. c.	Name and Address of Contractor.	Duration.	Place of Delivery.
4 6 ...	R. M. M. S. T. Raman Chetty of Vannarponne west	From July 1, 1902, to June 30, 1903 ...	Public Works Department Store, Jaffna
4 29 ...	Ramalingam Markando of Mannar	do.	Public Works Department Store, Mannar
4 46 ...	Do.	do.	Public Works Department Store, Murungan
4 59 ...	Do.	do.	Public Works Department Store, Parayanalankulam

Public Works Department,
Jaffna, January 9, 1903.

W. POLE FLETCHER,
Acting Provincial Engineer, Northern Province.

Rates of Contracts for Supplies of Stores, &c., for the Year 1903.

	Rs. c.
Coal :—	
North Wales, screened through $\frac{1}{2}$ -inch mesh—Carson & Co.	18 0 per ton
Cardiff, screened through $\frac{1}{2}$ -inch mesh—do.	21 50 "
Firewood :—	
Colombo—A. V. Fernando	0 29 $\frac{1}{2}$ per cwt
Mahara—Don. Paulus	0 17 "
River gravel—S. Samsudeen	6 0 per ton
Collecting and loading sea sand into trucks at Galle Buck—S. Veluppillai	0 23 "
To landing, storing, and again loading sand ballast into lighters—B. de Livera	0 30 "
Landing and delivering, &c., stores—Cargo Boat Despatch Co. (for a period of three years 1902-1904).	
Delivery by carts at St. John's stores	2 65 "
Do. at Harbour Works reclamation ground	2 65 "
Do. at Mutwal	2 75 "
Do. by lighter at cement jetty or other jetty or reclamation by sea	1 45 "
Do. in trucks at wharf or root of breakwater	1 0 "
Do. into vans, powder and other explosives at wharf or near cement jetty	1 25 "

Colombo, January 19, 1903.

J. H. BOSTOCK,
Resident Engineer.

NOTICES CALLING FOR TENDERS.

SEALÉD Tenders, marked on the envelopes "Tender for the privilege of selling Fruits, &c., on the Platforms to Third Class Passengers" at Polgahwela during 1903, will be received up to 12 noon on Monday, February 2, 1903, from persons willing to tender for the same.

Tenders must be submitted in duplicate, the original being forwarded to the General Manager of the Railways and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

The tenders are to be made on forms which will be supplied upon application at the office of the General Manager, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form.

A deposit of Rs. 20 will be required before any form of tender is issued; and should any person decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or should he fail to furnish the required security, such deposit of Rs. 10 will be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned upon signature of a contract.

The security required will be a month's rent in cash, and any further information required can be obtained on personal application at the office of the General Manager.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and is further not bound to accept the lowest tender.

The person whose tender is accepted by the Government will be required to bear the expenses of having the security bond prepared for the due performance of the contract, which bond will be subject to the approval of the Attorney-General, but may be drawn by the tenderer's own lawyers, the name or stamp of whom should be affixed to the document.

Every alteration should bear the initials of the tenderer, and all tenders containing alterations not bearing the tenderer's initials will be treated as informal and rejected.

Before tender forms are supplied to persons wishing to tender, they will have to satisfy the General Manager or person delegated by him that they are in a position to execute the contract in a satisfactory manner, and for this purpose they must be prepared to produce documentary or other evidence, if called for.

General Manager's Office,
Colombo, January 19, 1903.

G. P. GREENE,
General Manager.

SEPARATE Tenders will be received by the Hon. the Auditor-General and the Provincial Engineer of the Western Province for the following works, namely, (1) Calf Vaccination Depot, (2) Additions to Colombo Museum, in the Western Province, up to noon on Saturday, February 14, 1903.

2. Separate tenders must be sealed and endorsed on the envelopes "Tender for (1) Calf Vaccination Depot, (2) Additions to Colombo Museum.

3. Tenders must be submitted in duplicate for each work, the original being forwarded to the Provincial Engineer and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

4. Tenders must be on forms which may be obtained at the office of the Provincial Engineer, Western Province, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

5. Parties applying for form of tender will be required to deposit for each work the sum of Rs. 50 either at the Treasury or the Kachcheri and produce a receipt for the same. Should the party fail to submit in accordance with the terms of the specification a *bond fide* tender, or to enter into the necessary contract, the sum of Rs. 50 deposited will be forfeited by way of ascertained and liquidated damages.

6. Plans and specifications may be seen, and further information obtained, on application at the Provincial Engineer's Office at Gunter House, Darley lane, Maradana, Colombo.

7. Before any tender is accepted the contractor will be required to sign a contract to execute and perform the works in accordance with the specification and the general conditions therein set forth, and to deposit a sum of 10 per cent. of the contract for the due and faithful performance of the contract within ten days of receiving notice in writing signed by the Provincial Engineer of the Western Province that the Government is prepared to accept his tender.

8. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

9. The time required for completion of each work should be stated in the tenders.

H. B. CHRISTIE,
Provincial Engineer, Western Province.
Public Works Department,
Colombo, January 15, 1903.

Forest Department, North-Eastern Circle.

SEALÉD Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for supply of Satinwood," will be received up to noon on Saturday, January 31, 1903, from persons willing to contract to carry out the under-mentioned work during 1903:—

To fell 100 logs of satinwood (more or less) in released area near Parangiyawady and to remove and deliver them at the Forest Department Depot at Trincomalee on or before October 31, 1903.

Any person wishing to tender for the above work should deposit in the Trincomalee Kachcheri the sum of Rs. 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, Trincomalee, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made.

The original tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests, Trincomalee, and the duplicate of it to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should the person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

A rate per cubic foot of satinwood delivered must be quoted, written both in words and figures.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it.

Five per cent. of the estimated total sum which will have to be paid for the work must be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, Trincomalee.

G. D. TEMPLER,
Acting Assistant Conservator of Forests,
North-Eastern Circle.
Trincomalee, January 5, 1903.

Forest Department, North Eastern Circle.

SEALÉD Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for the purchase of Standing Trees," will be received up to noon on Thursday, February 5, 1903, from persons willing to purchase the 400 young satinwood trees, more or less, standing in the block cut out by 3-ft lines on the south of Trincomalee-Kandy road between 8th and 9th mileposts.

Logs proving on felling to be hollow or rotten must nevertheless be brought out of the forest by the purchaser, when they will be sold by public auction and 60 per cent. of the proceeds paid over to the purchaser.

Mendora	...	...	...	3				
Kumbuk	...	...	...	78				
Mee	...	...	...	29	Satinwood, green	...	...	21
Walgoraka	...	...	...	16	Do. dead	...	...	15
Naval	...	...	...	70	Do. hollow	...	...	4
Kohomba	...	...	...	13	Milla	...	...	1
Hedawaka	...	...	...	3	Palu	...	...	351
Hulanhik	...	...	...	2	Payari	...	...	69
Panakka	...	...	...	119	Kattutankai	...	...	12
Kattutankai	...	...	...	40	Kohomba	...	...	2
					Hedawaka	...	...	3

Tenders are invited for the purchase of all the trees numbered in the above said eight compartments as they stand in the forest.

Tenders will be received for one or more blocks. Offers may be made of rates per tree or per cubic foot, written both in figures and words. It should be stated in each tender how payment of the purchase money will be made, and within what time the trees purchased will be felled and removed from the forest.

In the event of a rate per cubic foot being accepted, 10 per cent. will be allowed for bark, &c., off cubic contents calculated from actual measurements of felled logs.

No tender will be accepted unless a deposit of Rs. 50 is made at the time of tendering at the Hambantota Kachcheri.

Sketch maps showing extent and positions of the blocks and routes by which the timber may be carted to the shipping port may be obtained at Rs. 2 each on application to the Assistant Government Agent, Hambantota, who will furnish any further information which may be required.

Any person wishing to tender should produce to the Assistant Government Agent the Kachcheri receipt for the deposit of Rs. 50, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made.

The original tender must be sent to the Assistant Government Agent, Hambantota, and the duplicate to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should any person tendering decline to enter into contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

Five per cent. of the total sum, which under the contract will have to be paid by the contractor, must be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders.

Hambantota Kachcheri,
January 19, 1903.

B. HORSBURGH,
Assistant Government Agent.

“ගස් ගැන්මට වැන්ඩර්පත්‍රය” යනු පලකනු කර භූමිද්මිලයට ඉල්ලීමිපත්‍රය වෙති පහත සඳහන් ගස් මුදලට ගැන් මට කැමැත්තන්ගෙන් වර්ෂ 1903 ස්වූ පෙබරවාරි මස 9 වෙනි දින දක්වා බාරගනු ලැබේ.

එනම—මාගම්පත්තුවේ උතුරට තිබෙන එකකම්බෙර මුකලාගේ වෙති පහත සඳහන් එකක් හතරැස් හැකැක්මක් පමණ අති කැබලි 8ක තිබෙන වට අඩි 6ක සහ ඊට වැඩි සියළුම මුකලසු ප්‍රධාන වැනියේ ගස්, මැරිම්බ වූරැක වට අඩි 6ක සහ ඊට අඩුය. මෙය තිබෙන්නේ හම්බන්තොට වර්ෂ 17ක් හිට 24ක් දක්වා ඇත.

V කැබලිල.

කළුමැදි	...	...	...	1
බුරුක	අමු	...	...	37
එම	මැරිම්බ	...	...	70
එම	බෙන සහිත	...	...	16
හල්මිල	...	...	...	18
මිල	...	...	...	9
පඵ	...	...	...	23
මැන්බෝර	...	...	...	12
කුණක්	...	...	...	73
පානක්කා	...	...	...	111
ම	...	...	...	30
මාදන්	...	...	...	46
කැබවක	...	...	...	1
කොහොම	...	...	...	4
කෙලමු	...	...	...	11
වල්ගොරක	...	...	...	6

X කැබලිල.

බුරුක	අමු	...	...	6
එම	මැරිම්බ	...	...	7
එම	බෙන සහිත	...	...	2
හල්මිල	...	...	...	18
මිල	...	...	...	3
පඵ	...	...	...	1
මැන්බෝර	...	...	...	100
කුණක්	...	...	...	77
පානක්කා	...	...	...	50
ම	...	...	...	47
මාදන්	...	...	...	86
කැබවක	...	...	...	1
කෙලමු	...	...	...	3
වල්ගොරක	...	...	...	10
දඩකිරිල	...	...	...	17

W කැබලිල.

බුරුක	අමු	...	...	3
එම	මැරිම්බ	...	...	6
හල්මිල	...	...	...	8
පඵ	...	...	...	26
මැන්බෝර	...	...	...	5
කුණක්	...	...	...	11
පානක්කා	...	...	...	5
ම	...	...	...	4
මාදන්	...	...	...	8
කැබවක	...	...	...	2
කොහොම	...	...	...	5
කෙලමු	...	...	...	6

S කැබලිල.

බුරුක	අමු	...	...	14
එම	මැරිම්බ	...	...	18
එම	බෙන සහිත	...	...	2
මිල	...	...	...	1
පඵ	...	...	...	86
පානක්කා	...	...	...	64
කොහොම	...	...	...	2
වල්ගොරක	...	...	...	7

T කැබලිල.

බුරුක	අමු	...	...	41
එම	මැරිම්බ	...	...	22
එම	බෙන සහිත	...	...	9
මිල	...	...	...	1
පඵ	...	...	...	258
කොහොම	...	...	...	21
කැබවක	...	...	...	9
කුලන්තික්	...	...	...	1
පානක්කා	...	...	...	73
වල්ගොරක	...	...	...	20

U කැබලිල.				Q කැබලිල.			
බැරක	අමු	...	21	බැරක	අමු	...	21
එම	මැරිච්ච	...	9	එම	මැරිච්ච	...	15
ඒම	බෙන සහිත	...	2	එම	බෙන සහිත	...	4
හල්මිලිල	...	...	22	මිලිල	...	...	1
මිලිල	...	...	3	පඵ	...	...	351
මැන්ඩෝර	...	...	18	පඵර	...	...	69
කුඹුක්	...	...	78	කාරිවුටන්කි	...	...	12
පඵ	...	...	54	කොහොම	...	...	2
කොහොම	...	...	8	හැඩවක	...	...	3
පානක්කා	...	...	120				
මු	...	...	51				
මාදන්	...	...	49				
වල්ගොරක	...	...	14				
නාට්ටු	...	...	6				
දඩකිරිලිල	...	...	5				
කොලොන්	...	...	10				

කොමරකර තිබෙන සිසඵම ගස් බැද්දේදීම ගැනීමට වැන්ඩර්පත් ඕනෑකර තිබේ.
 එක කැබලිලක හෝ වැඩිගණකක තිබෙන ගස්වලට ඉල්ලුම්පත්තු බාරගනුලැබේ.
 ගස් ගණනේ හෝ කිඵහික් අඩි ගණනේ අකුරන් සහ ඉලක්කමෙන් ලිපා ඉල්ලුම්කල සුභුභ. මුදල් ගෙවන්නේ මොන අන්දමටදැයි ගස් කපා බැද්දෙන් අහක්කරගන්නේ කොට්ටර කාලයකින්දැයි යනු වැන්ඩර්පත්තු සඳහන් කරන්න ඕනෑය.
 කිඵහික් අඩිගණනේ විකිඵම බාරගන්නේ ගෙදුකොන් පොත්ත එලෑ වෙනුවෙන් දහයෙන් පංගුවක් අඩුකරනුලැබේ.
 මේ මුකලානේ පිඵඵමද පාරවල්ද පෙත්තා තිබෙන පිඵරක් රු. 2 ගෙවා හම්බන්තොට උපඵ්ඵත්තලන්නාන්සේ ගෙන් ලබාගන්නට හැකිය. තවද වැඩිපුරත් තොරතුරු ලන්නාන්සේගෙන් දැනගත හැකිය. ඉල්ලුම්කරණකොට හම්බන්තොට කඵ්ඵඵරිසේ රුපියල් 50ක් තොබැන්නදෙන් ඵ ඉල්ලුම්පත්තු බාරගනු නොලැබේ.
 මේ ගස් ගැනීමට මනාප කොන්ක රුපියල් 50ක බැඳපු තුන්වුට හම්බන්තොට උපඵ්ඵත්තලන්නාන්සේටදී ඉල්ලුම් කරණ වැන්ඩර්පත්තු ලබාගන්නට ඕනෑය.
 වැන්ඩර්පත්තු ස් මුල් කොපිඵ හම්බන්තොට උපඵ්ඵත්තලන්නාන්සේටදී දෙවෙනි පිටපත ගරුතර ඔඵටර් ජනරල් උන්නාන්සේටද එකඵට අරින්නට ඕනෑය.
 ඉල්ලුම්කලාඵන් පසු පොරොන්දු සහ ඇපඵඵ්ඵවලට බැඳෙන්නට බැරිඵ කිවොත් හෝ ඇප බඳින්නට බැරිවුනොත් කම්මේරියේ බඳිනලද මිදල රඵසක්කක වෙනුලැබේ. ඉල්ලුම්පත්තු සිසඵම කවුගැමවල් අත්සන්කර තිබෙන්නට ඕනෑය. එසේ නැති වැන්ඩර්පත්තු බාරගනු නොලැබේ.
 පොරොන්දු ඔඵ්ඵට අත්සන්කරන ඵඵමගෙන් පොරොන්දු හරිසාකාර ඉඵටකිරිම පිණිස ගෙවිඵසුභු මුල් මුදලෙන් සිසඵගෙන් පස්පංගුවක් ඇප වසගෙන් බඳින්නට ඕනෑය.
 යම් වැන්ඩර්පත්තු හෝ සිසඵම වැන්ඩර් බාරකොගැනීමට ආණ්ඵවුට මුඵ බලේ තිබේ.

විඵි 1903 ක්වු ජනවාරි මස 19 වෙනි දින හම්බන්තොටදීය.
 ඩී. හෝර්ස්බර, ආණ්ඵවුම් උපඵ්ඵත්ත වම්භ.

SALES OF UNSERVICEABLE ARTICLES.

NOTICE is hereby given that the under-mentioned unserviceable article belonging to the Public Works Department, lying between 3rd and 4th mileposts, Baddegama road, will be sold by public auction on March 2, 1903, at 9 A.M. :-

1 stone road roller.

Public Works Department,
 Colombo, January 19, 1903.

H. A. MARTIN,
 for Director of Public Works.